

**Zeitschrift:** Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen  
**Band:** 36 (1997)  
**Heft:** 4: Zoologische Gärten = Jardins zoologiques

**Artikel:** Neue Ziele und Aufgaben = Une nouvelle mission  
**Autor:** Rübel, Alex  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-138052>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

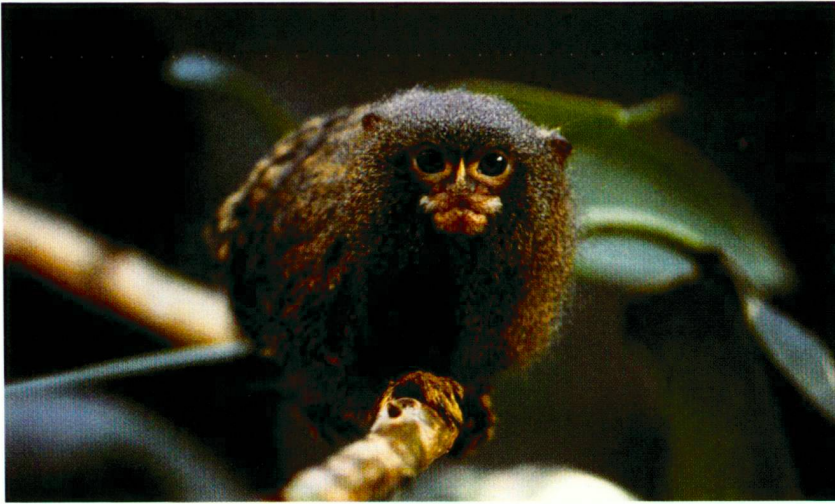
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Dr. Alex Rübel, Direktor  
des Zoologischen Gartens  
Zürich

# Neue Ziele und Aufgaben



**Wir kümmern uns heute um das Leben der Tiere in der Welt von morgen.  
(Motto Zoo Zürich)**



**Das Zwergseidenäffchen aus dem südamerikanischen Regenwald.**

*Le colobe nain de la forêt pluviale d'Amérique du Sud.*

**Gehegeeinrichtungen ermöglichen den Tieren ein natürliches Verhalten.**

*Les aménagements permettent aux animaux de se comporter de manière naturelle.*

**D**ie Geschichte der zoologischen Gärten zeigt, dass sich besonders die Ziele der Zoos entsprechend der Entwicklung unserer menschlichen Gesellschaft verändert haben und ändern mussten. Die Zerstörung unserer Umwelt und die dramatische Reduktion der Artenzahl haben eine Neuausrichtung der Zoos verlangt. Seit der Gründung des Zoos hat sich auch das Verständnis für Tiere in unserer Gesellschaft gewandelt, die Anforderungen an eine tiergerechte Haltung sind gewachsen.

In der Gemeinschaft mit allen grossen Zoos der Welt will der Zoo Zürich sein Potential nach einem klaren Konzept dem Naturschutz widmen. In der Form einer Welt-Zoo-Naturschutzstrategie in Absprache mit IUCN und WWF wurde dieses Konzept 1993 von der Welt-Zoo-Organisation veröffentlicht (siehe Grafik Seite 15). Neben der Aufgabe der Botschafterfunktion für Tierwelt

**L**es jardins zoologiques ont toujours été conçus par une société humaine en constante évolution, il est bien naturel que leurs objectifs aient changé au fil de leur histoire et continuent de le faire. La dégradation de notre environnement et la disparition d'espèces dans des proportions dramatiques ont contraint le zoo à redéfinir son rôle, alors que la société a changé d'attitude envers les animaux et se montre plus exigeante aujourd'hui en matière d'élevage respectueux des besoins spécifiques de chaque espèce.

En association avec la communauté mondiale des jardins zoologiques, le zoo de Zurich affirme sa volonté d'engager tout son potentiel en faveur d'un concept clair pour la protection de la nature. L'organisation mondiale des jardins zoologiques a publié ce concept en 1993 sous forme d'une stratégie internationale de protection de l'environnement élaborée d'entente avec l'IUCN et le WWF (cf. graphique). En plus de se faire les porte-paroles du monde animal et de la protection de la nature, les zoos souhaitent joindre leurs efforts à ceux des grandes organisations de protection de l'environnement et fournir une contribution significative à la conservation des espèces et des biotopes. Pour faire entendre son message de respect et de préservation, le zoo dispose d'un argument de poids: l'animal vivant présenté dans un environnement proche de la nature. Pour que le message de respect et de préservation passe de façon optimale, il devra soigneusement accorder ses efforts à ceux qui défendent cette cause à travers le monde.

## **L'animal, ambassadeur de la nature**

600 millions de visiteurs affluent chaque année dans les jardins zoologiques du monde entier. A cause de l'urbanisation progressive de notre univers l'animal a gagné en importance en tant qu'intermédiaire entre l'homme et la nature. Nous sommes tout juste en train de nous rendre compte de ce que les animaux représentent pour nous. Dans la nature ou en captivité, ils sont pour nous une source de joie, ils nous interrogent et suscitent notre admiration. Cette fonction d'ambassadeur de la nature qu'exerce tout «animal emblématique» pour son biotope a aussi contribué à modifier l'agencement des zoos. Là aussi, l'animal et le monde dans lequel il vit forment désormais un tout.



# Une nouvelle mission

Dr Alex Rübel, directeur  
du jardin zoologique de  
Zurich

und Naturschutz wollen die Zoos in Zusammenarbeit mit den grossen Naturschutzorganisationen einen echten Beitrag zur Erhaltung von Arten und Lebensräumen leisten. Die Erfüllung dieser Ziele verlangt eine Fokussierung und Konzentration des Zoos auf seine Stärken, eine sorgfältige Planung und eine enge internationale Zusammenarbeit.

## Das Tier als Botschafter der Natur

Jährlich besuchen weltweit 600 Millionen Menschen die zoologischen Gärten. Trotz der Verstärkung unserer Welt, trotz unserer Entfremdung von der Natur hat das Tier seine Bedeutung als Bindeglied zwischen dem Menschen und der Natur nicht verloren. Im Gegenteil, erst heute wird uns richtig bewusst, was wir an den Tieren haben. Als Wildtiere in der Natur und im Zoo bereiten sie uns Freude, ermöglichen uns viele wunderbare Erlebnisse und lösen immer wieder unsere Bewunderung aus.

## Tiere erleben und erfahren

Eine gute Beziehung zwischen Mensch und Tier kann nur aufgebaut werden, wenn wir die Tiere, ihre Eigenarten, ihr Verhalten und ihre Umwelt kennen. Zum Tier gehört sein Lebensraum, ohne den die ökologischen Zusammenhänge nicht



## L'aventure de la découverte des animaux

*Afin que l'homme puisse vivre en harmonie avec les animaux, il doit connaître leurs besoins, leur comportement et leur environnement. Or, chaque animal s'inscrit dans le contexte global d'un habitat qu'il faudra également représenter pour faire comprendre les interdépendances écologiques. Le fonctionnement de tout un écosystème n'est jamais aussi apparent qu'au jardin zoologique où la confrontation avec l'animal vivant devient un échange enrichissant.*

*Grâce à un nouveau profil qui prévoit beaucoup plus d'espace pour le même nombre d'animaux, le zoo de Zurich veut consolider sa réputation mondiale de zoo modèle. Son ambition, c'est de devenir une plaque tournante de la protection de la nature permettant à un vaste public de fraterniser avec les animaux dans un cadre attrayant et de repartir en ayant pris conscience des mécanismes compliqués qui régissent la nature.*

## Une priorité pour le zoo: des animaux à l'aise

*Il va sans dire qu'un zoo ne peut être attrayant que si ses habitants sont heureux. Pour les mettre à l'aise, nous devons créer un environnement tel qu'ils puissent garder leur mode de comportement propre, vivre dans des conditions naturelles, que l'on ne doit pas confondre avec un état paradisiaque. Dans le meilleur de cas, la vie d'un animal de zoo devra comporter une touche de stimulation, une prise d'effort et même un soupçon d'agitation – comme la vie en liberté.*

**Nous nous occupons  
aujourd'hui de la vie  
des animaux dans le  
monde de demain.**

**(Devise Zoo Zurich)**

**Faszinierende Fischer-Tukane aus dem südamerikanischen Regenwald.**

**Fascinants toucans-pêcheurs de la forêt pluviale d'Amérique du Sud.**

**Darwin-Nandu: Persönliche Begegnungen schaffen Bindungen.**

**Nandou-Darwin: les rencontres personnelles créent des relations.**





Zu allerletzt werden wir nur schützen, was wir lieben, wir werden nur lieben, was wir kennen und wir werden nur kennen, was wir gesehen und erlebt haben.

(Baba Dioum, afrikanischer Stammeshäuptling)



darstellbar sind. Kein Ort zeigt dies schöner als der zoologische Garten, wo eine direkte Begegnung mit dem lebenden Tier möglich wird.

Mit einem neuen Leitbild, das viel mehr Platz für die gleiche Anzahl Tiere vorsieht, will der Zoo Zürich seinen weltweit guten Ruf als vorbildlicher Zoo weiterentwickeln. Die Natur ist das Mass für diese Entwicklung. Der Zoo Zürich will heute ein Naturschutzzentrum sein, das der breiten Bevölkerung ermöglicht, auf attraktive Art Tiere zu entdecken, zu erleben und zu erfahren und Wissen um die Zusammenhänge in der Natur mit nach Hause zu nehmen.

#### **Im Zentrum der Zoentwicklung: Das Wohlbefinden der Tiere**

Es ist selbstverständlich, dass ein attraktives Erlebnis für unsere Besucher nur möglich ist, wenn sich die Tiere wohlfühlen. Dazu gehört, dass sie ihre typischen Verhaltensaussagerungen in einer entsprechenden Umgebung leben können. Wohlbefinden ermöglichen heisst naturnahe, nicht paradiesische Zustände planen. Wohlbefinden für Tiere im Zoo beinhaltet deshalb auch Anregung, Anstrengung und durchaus auch etwas Aufregung.

#### **Anwendung wissenschaftlicher Erkenntnisse**

Der Zürcher Zoo will einen aktiven Beitrag zur Erhaltung bedrohter Arten und Lebensräume leisten. Seit Prof. Heini Hediger, dem ehemaligen Direktor des Zoos und Begründer der Tiergartenbiologie, werden im Zoo wissenschaftliche Erkenntnisse gesammelt, mit denen in der Wildnis

#### **Le recours à la science**

*Le zoo de Zurich veut contribuer activement à la conservation des espèces menacées et de leurs habitats. Depuis le professeur Heini Hediger, ancien directeur du jardin zoologique et fondateur de la biologie du jardin zoologique, le zoo a pris l'habitude de recenser une foule de données et de les mettre en relation avec les études menées sur les animaux vivant en liberté. Ces travaux ont pour but d'améliorer l'élevage et les conditions de vie en captivité des espèces menacées, ainsi que de mener à bien des projets de repeuplement. Le zoo de Zurich joue un rôle déterminant dans quarante projets d'élevage pour la conservation d'espèces telles que le léopard des neiges, le rhinocéros uni-*



**Zuchterfolge in der Gorillagruppe als Resultat der neuen Tierhaltung.**

*Succès de l'élevage dans le groupe des gorilles comme effet du nouveau mode de détention.*

**Ehrfurcht vor den Wundern der Natur: Grosser Kudu.**

*Respect devant les miracles de la nature: grand coudou.*



verglichen und eingesetzt, um die Erhaltungszucht und die Haltungsbedingungen bedrohter Tierarten zu verbessern und Tiere in ihrem Lebensraum wiederanzusiedeln. Der Zoo Zürich ist an vierzig internationalen Erhaltungszuchtprojekten massgeblich beteiligt. So etwa beim Schneeleoparden, beim Spitzmaulnashorn, bei vielen Primatenarten, beim Waldrappen und bei der Galapagos-Riesenschildkröte.



**Ökologische Zusammenhänge bewusstmachen**

Im 19. Jahrhundert galt das Interesse den Tieren, ihrem Körperbau und ihrer Systematik. Das Verhalten und der Lebensraum interessierten kaum. Heute will der Zoo Zusammenhänge in der Natur aufzeigen und erleben lassen. Dazu gehört die Haltung von Tierfamilien, von Lebensgemeinschaften verschiedener Tierarten, vom Säugetier bis zum Insekt in einem gemeinsamen Lebensraum. Das bedingt auch eine entsprechende Vegetation und Geländegestaltung sowie ein entsprechendes Klima. Nicht allein die Tiere, auch die Pflanzen brauchen Raum, um sich entfalten zu können. Damit auch der Besucher diese Ökosystemausschnitte ohne Gitter und Gräben erleben kann, muss der Zoo für Mensch und Tier genügend Platz einräumen.

Der Zoo Zürich ist der Überzeugung, dass die Liebe zur Natur über die Liebe zum Tier geht. Mit dem Tier im Mittelpunkt und unter Mithilfe von Besuchern und Gönnern will er, wie es in seinem Motto formuliert ist, alles daransetzen, einen Beitrag zum Naturschutz zu leisten.

*corne, de nombreux primates, Comatibis eremita, un échassier apparenté à l'ibis, et la tortue géante des Galápagos.*

**Sensibiliser aux interactions écologiques**

*Au 19e siècle, l'étude des animaux s'intéressait surtout à leur constitution physique et à la systématique, leur comportement et leur biotope paraissaient d'une importance très secondaire. Aujourd'hui, le zoo tente de mettre en évidence l'enchaînement de mécanismes qui régissent la nature et d'en partager l'expérience avec le visiteur. C'est dans cette optique que les animaux sont présentés par familles, par associations d'espèces formant une communauté, de l'insecte jusqu'au mammifère qui habitent le même biotope, ce qui permet aux animaux de se comporter comme dans leur milieu naturel. Pour réussir la reconstitution parfaite des conditions naturelles dans la captivité, il faudra naturellement prévoir une végétation appropriée, une configuration du terrain bien adaptée et un climat propice. Enfin, pour que le visiteur puisse découvrir ces écosystèmes à l'échelle réduite sans grilles ni fossés pour l'en séparer, le zoo doit prévoir suffisamment de place pour les hommes et les animaux. Cette nouvelle philosophie du zoo trouve son expression parfaite dans l'installation de la forêt de brouillard réalisée pour les coatis et les ours à lunettes que les architectes de jardins zoologiques du monde entier citent comme exemple d'une conception d'avant-garde du zoo.*

*Le zoo de Zurich est convaincu que l'amour de la nature transcende l'amour de l'animal. L'animal est au centre de ses préoccupations et avec l'aide des visiteurs et des donateurs, le zoo veut remplir son engagement et contribuer à la protection de la nature comme l'affirme sa devise.*

**Enfinement, nous allons seulement protéger ce que nous aimons, nous allons seulement aimer ce que nous connaissons et nous allons seulement connaître ce que nous avons vu et vécu.**

**(Baba Dioum, Chef de tribu africain)**

**Indische Löwen gibt es in der Wildbahn nur noch im Gyr-Forest in Indien.**

**On trouve des lions des Indes sauvages plus que dans la Gyr Forest.**

**Photos: Erich Gruber**

